



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

19 شباط (فبراير) 2024

## ■ UAE Makes Biggest Jump in Non-Oil Trade

UAE non-oil exports have made their biggest jump ever despite some restrictions and turmoil, which continue to cast a shadow over global trade and caused clear bottlenecks in ports.

Sheikh Mohammed bin Rashid, Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, announced that the country's non-oil foreign trade reached a record level in 2023, amounting to 3.5 trillion dirhams (about 953 billion dollars). According to these figures, the UAE's trade in goods and services last year recorded a growth of about 57 percent compared to 2022, when the volume of the country's non-foreign, non-oil trade reached 2.23 trillion dirhams, according to figures from the UAE Ministry of Economy.

Source (Al-Arab Newspaper of London, Edited)



## ■ الإمارات تحقق أكبر قفزة في التجارة غير النفطية

حققت الصادرات الإماراتية غير النفطية قفزة هي الأكبر لها على الإطلاق رغم بعض القيود والاضطرابات، التي لا تزال تلقي بظلالها على التجارة العالمية وتسببت في اختناقات واضحة في الموانئ.

وأعلن الشيخ محمد بن راشد نائب رئيس دولة الإمارات ورئيس مجلس الوزراء حاكم دبي أن التجارة الخارجية غير النفطية للبلاد وصلت إلى مستوى قياسي في 2023، بلغ 3.5 تريليون درهم (نحو 953 مليار دولار). ووفق هذه الأرقام، تكون تجارة الإمارات من السلع والخدمات قد سجلت في

العام الماضي نموا بنحو 57 في المئة مقارنة بعام 2022 حين بلغ حجم التجارة غير الخارجية غير النفطية للبلاد 2.23 تريليون درهم، بحسب أرقام وزارة الاقتصاد الإماراتية.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)

## ■ Oil Prices Fall In Weak Trading Due to a U.S. Public Holiday

Oil prices fell in early transactions on Monday, as markets absorbed comments from Federal Reserve officials calling for caution before a possible rate cut, while transactions were weak on a public holiday in the United States.

Brent crude futures fell 58 cents, or 0.69 percent, to \$82.89 per barrel. West Texas Intermediate crude futures fell 35 cents, or 0.44 percent, to \$78.84 per barrel. Markets are still awaiting the trend of demand from China after the country's return from the weeklong Lunar New Year holiday, while transactions remained weak due to the Presidents Day holiday in the United States.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## ■ تراجع أسعار النفط في معاملات ضعيفة بفعل عطلة عامة بالولايات المتحدة

انخفضت أسعار النفط في المعاملات المبكرة، اليوم الاثنين، مع استيعاب الأسواق لتعليقات من مسؤولي مجلس الاحتياطي الفيدرالي (المركزي الأمريكي) طالبت بالتروي قبل خفض محتمل للفائدة، فيما كانت المعاملات ضعيفة في يوم عطلة عامة في الولايات المتحدة.

وانخفضت العقود الآجلة لخام برنت 58 سنتا أو 0.69 في المئة لتسجل 82.89 دولار للبرميل. ونزلت العقود الآجلة لخام غرب تكساس الوسيط 35 سنتا أو 0.44 في المئة إلى 78.84 دولار للبرميل. ولا تزال الأسواق تترقب اتجاه الطلب من الصين بعد عودة البلاد من عطلة السنة القمرية الجديدة التي استمرت أسبوعا، فيما ظلت

المعاملات ضعيفة بسبب عطلة يوم الرؤساء في الولايات المتحدة.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## ■ IATA: Aviation Supply Chain Issues Will Last For A Few More Years

Willie Walsh, president of the International Air Transport Association (IATA), has revealed that supply chain issues challenging the global aviation industry are likely to persist for a few more years.

Speaking at the Changi Aviation Summit on the eve of the Singapore Airshow, he predicted that the global aviation sector will grow by 3.3 percent annually over the next 20 years. While the Asia-Pacific region is likely to lead this growth at 4.5 percent per year during that period.

Recent data released by the International Air Transport Association (IATA) in Africa and the Middle East (IATA) showed that international travel in 2023 increased by 41.6 percent compared to 2022 and reached 88.6 percent from 2019 levels.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## ■ إياتا: مشكلات سلسلة إمداد الطيران ستدوم لبضع سنين أخرى

كشف ويلي والش، رئيس الاتحاد الدولي للنقل الجوي "إياتا"، عن أن مشكلات سلسلة الإمداد التي تشكل تحديا لقطاع الطيران العالمي من المرجح أن تستمر لبضع سنوات أخرى.

وفي كلمة ألقاها في قمة شانغي للطيران عشية معرض سنغافورة للطيران، توقع أن ينمو قطاع الطيران العالمي بنسبة 3.3 في المئة سنويا على مدار العشرين عاما القادمة. في حين أنه من المرجح أن تقود منطقة آسيا والمحيط الهادي هذا النمو بنسبة 4.5 في المئة سنويا خلال تلك الفترة.

وأظهر بيانات حديثة صادرة عن الاتحاد الدولي للنقل الجوي في إفريقيا والشرق الأوسط "إياتا" ارتفاع حركة السفر الدولية في عام 2023 بنسبة 41.6 في المئة مقارنة بعام 2022 ووصلت إلى 88.6 في المئة عن مستويات عام 2019.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## Foreign Direct Investment in China Records Worst Performance in 30 Years

Foreign firms' direct investment in China rose last year to the lowest level since the early nineties, highlighting the challenges the country faces as Beijing seeks more foreign investment to help its economy.

China's direct investment commitments in its balance of payments rose by \$33 billion last year, down 82 percent from 2022, according to data from the State Administration of Foreign Exchange (SAFE). This measure of new foreign investment in the country – which records cash flows linked to foreign-owned entities in China – fell to its lowest level since 1993.

The data shows the impact of Covid lockdowns and last year's weak recovery. Investment fell in the third quarter of 2023 for the first time since 1998. Although it recovered slightly and returned to growth in the fourth quarter, new funds of \$17.5 billion in that period are still one-third lower than the same period in 2022.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## الاستثمار الأجنبي المباشر في الصين يسجل أسوأ أداء منذ 30 عاماً

ارتفع الاستثمار المباشر للشركات الأجنبية في الصين العام الماضي بأدنى مستوى منذ أوائل التسعينات، ما يسلط الضوء على التحديات التي تواجهها البلاد حيث تسعى بكين إلى المزيد من الاستثمارات الخارجية لمساعدة اقتصادها.

في المقابل ارتفعت التزامات الاستثمار المباشر للصين في ميزان مدفوعاتها بمقدار 33 مليار دولار العام الماضي، بانخفاض 82 في المئة عن عام 2022، وفقاً لبيانات إدارة الدولة للنقد الأجنبي "SAFE". وانخفض هذا المقياس للاستثمار الأجنبي الجديد في البلاد - الذي يسجل التدفقات النقدية المرتبطة بالكيانات المملوكة للأجانب في الصين - إلى أدنى مستوى له منذ عام 1993.

وتظهر البيانات تأثير عمليات إغلاق كوفيد والتعافي الضعيف في العام الماضي. إذ انخفض الاستثمار في الربع الثالث من عام 2023 للمرة الأولى منذ عام 1998. وعلى الرغم من تعافيه قليلاً وعودته إلى النمو في الربع الأخير، إلا أن الأموال الجديدة البالغة 17.5 مليار دولار في تلك الفترة لا تزال أقل بمقدار الثلث عن نفس الفترة من عام 2022.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## Legislative Amendment Doubles Egypt's Budget in 5 Years

The Egyptian Minister of Finance, Mohamed Maait, revealed that the Egyptian cabinet approved a draft law aimed at merging the state budget with the budgets of 59 economic bodies in Egypt. The move aims to improve the state's fiscal indicators and raise revenues from EGP 2.1 trillion in the current fiscal year's budget to about EGP 4.8 trillion.

Minister Maait explained that the Ministry of Finance is working on the comprehensiveness of the state's general budget, by integrating the budgets of economic bodies into the state's general budget through a new budget called the general government budget. He said: "We aim to work with the government's general budget next fiscal year, and it will include in the first phase the budgets of 40 economic bodies, provided that 19 budgets of other economic bodies will be merged within 5 years."

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## تعديل تشريعي يضاعف موازنة مصر خلال 5 سنوات

كشف وزير المالية المصري، محمد معيط، عن إقرار مجلس الوزراء المصري مشروع قانون يستهدف دمج الموازنة العامة للدولة مع موازنات 59 هيئة اقتصادية في مصر. وتستهدف هذه الخطوة تحسين مؤشرات المالية العامة للدولة، ورفع إيراداتها من 2.1 تريليون جنيه بموازنة العام المالي الحالي إلى نحو 4.8 تريليون جنيه.

وأوضح الوزير معيط أن وزارة المالية تعمل على شمولية الموازنة العامة للدولة، عبر دمج موازنات الهيئات الاقتصادية في

الموازنة العامة للدولة عبر موازنة جديدة تسمى موازنة الحكومة العامة. وقال: "نستهدف العمل بموازنة الحكومة العامة العام المالي المقبل، وستضم في المرحلة الأولى موازنات 40 هيئة اقتصادية، على أن يتم دمج 19 موازنة لهيئات اقتصادية أخرى خلال 5 سنوات".

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## Non-Oil Activities Boost Oman's Economic Growth in the Third Quarter

Oman's real GDP increased by 2 percent during the third quarter of 2023. The Sultanate attributed the increase to the increase in the value added of oil activities by 0.5 percent, and non-oil activities by 2.7 percent.

Preliminary data issued by the National Center for Statistics and Information for the National Accounts of the Sultanate of Oman showed a decrease in nominal GDP by 3.9 percent by the end of the third quarter of 2023 compared to the same period in 2022.

Private sector deposits with the Omani banking system rose 10.6 percent to 19.2 billion riyals (\$49 billion) by the end of December 2023.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



## النشطة غير النفطية تعزز نمو اقتصاد سلطنة عمان في الربع الثالث

حقق الناتج المحلي الحقيقي في سلطنة عمان ارتفاعاً بنسبة 2 في المئة خلال الربع الثالث 2023. وعزت السلطنة الزيادة إلى الارتفاع الذي حققته القيمة المضافة للنشطة النفطية بنسبة 0.5 في المئة، والأنشطة غير النفطية بنسبة 2.7 في المئة.

وأظهرت البيانات الأولية الصادرة عن «المركز الوطني للإحصاء والمعلومات للحسابات القومية لسلطنة عمان» انخفاضاً في الناتج المحلي الإجمالي الاسمي بنسبة 3.9 في المئة بنهاية الربع الثالث 2023 مقارنة مع الفترة ذاتها خلال عام 2022.

وشهدت ودائع القطاع الخاص لدى النظام المصرفي العماني ارتفاعاً بنسبة 10.6 في المئة لتصل إلى 19.2 مليار ريال (49 مليار دولار) بنهاية ديسمبر 2023.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



## ■ Argentina Records First Budget Surplus in 12 Years

Argentina's budget in January posted its first surplus in nearly 12 years. New President Javier Milei continues to push for spending cuts. January was Milei's first full month in power after taking office in December. It ended with a positive public sector fiscal budget with a surplus of \$589 million at the official exchange rate, and the figure includes the payment of interest on public debt.

The Ministry of Economy revealed that this fiscal surplus (monthly) is the first since August 2012 and the first surplus in January since 2011.

Milei is negotiating with the International Monetary Fund over his country's \$44 billion loan and has pledged to balance public finances this year.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ الأرجنتين تسجل أول فائض في موازنتها منذ 12 عاماً

سجلت موازنة الأرجنتين في شهر يناير (كانون الثاني) الماضي، أول فائض منذ نحو 12 عاماً. بينما يواصل الرئيس الجديد خافيير ميلي الضغط من أجل خفض الإنفاق. حيث كان شهر يناير أول شهر كامل للرئيس ميلي في السلطة بعد توليه منصبه في ديسمبر (كانون الأول). وقد انتهى بميزانية إيجابية لمالية القطاع العام بفائض 589 مليون دولار بسعر الصرف الرسمي، ويتضمن الرقم دفع فوائد الدين العام.

وكشفت وزارة الاقتصاد، عن أنّ هذا الفائض المالي (الشهري) هو الأول منذ أغسطس (آب) 2012، وأول فائض في شهر يناير منذ 2011.

ويتفاوض ميلي، مع صندوق النقد الدولي بشأن قرض بلاده البالغ 44 مليار دولار، وقد تعهد تحقيق التوازن في المالية العامة هذا العام.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

